

Протокол

№

гр. София, 25.06.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45
състав, в публично заседание на 25.06.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на прокурора Десислава Кайнакчиева, като разгледа дело номер **4964** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:40 часа се явиха:

Жалбоподателят - Х. Х. М.: редовно призован, явява се лично.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет (ДАБ при МС): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт Т. Г., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, в днешното съдебно заседание се представлява от прокурор Десислава Кайнакчиева

Преводачът Е. И. М., редовно уведомена за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Е. И. М., 76 годишна, български гражданин, неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. Обещавам да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Е. И. М. като преводач на жалбоподателя Х. Х. М. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

Прокурор К.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПРИ ЗАКРИТИ ВРАТА.

ДОКЛАДВА жалбата и административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпило на 20.06.2024 г. с вх.№ 1-65 писмо от Държавна агенция „Национална сигурност“ (ДАНС), с което са представени изисканите от съда документи, обособени като класифициран том към делото.

Преводачът ЗАПОЗНА жалбоподателя с постъпилата информация от ДАНС.

Юрисконсулт Г.: Представям допуск за работа с класифицирана информация.

СЪДЪТ ЗАПОЗНА представителя на ответника с постъпилата информация и доказателства от ДАНС.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си. Не възразявам да се приеме административната преписка. По отношение постъпилото писмо от ДАНС и документите към него, с които се запознах: аз бях на 16 години когато съм извършил това убийство. Минали са вече почти 20 години от това действие. Не съм получил закрила в Турция, но имам документ, който се дава на бежанците. От казаното досега разбрах защо ми е даден отказ. Ако представя нови доказателства не зная дали бих получил закрила. Пред административния орган съм представил всички документи, които имам. Нямам нови документи, които бих могъл да представя. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юрисконсулт Г.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Моля да приемете постъпилата информация и документи от ДАНС.

В изпълнение на дадените ни от съда указания представям и моля да приемете справки относно актуалното положение в Сирийска Арабска Република и Република Турция.

Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Прокурор К.: Да се приемат представените доказателства. Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка и постъпилото на 20.06.2024 г. писмо от ДАНС, ведно с приложените към него доказателства.

ПРИЕМА писмените доказателства представени в днешното съдебно заседание от страна на ответника, а именно: справка вх.№ ЦУ-1010 от 01.04.2024 г. относно Сирийска Арабска Република с актуалност към 01.04.2024 г. и справка вх.№ ЦУ-1082 от 10.04.2024 г. относно Република Турция с актуалност към 10.04.2024 г.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор К.: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Ние кюрдите в Турция нямаме права, лишени сме от права. Моля да уважите жалбата ми. Искам съдът да приеме моята жалба.

Юрисконсулт Г.: Моля да оставите в сила решението на председателя на ДАБ като правилно и законосъобразно. Лицето не отговаря на изискванията на чл. 8 и чл.9 от ЗУБ. Видно от проведеното интервю през 2015 година през Гърция чуждият гражданин се установява в Австрия с предоставена закрила за три години. След година и половина отново се връща в Сирия. През 2018 година отново влиза в страната, нелегално пребивава в Турция за пет години. Издаден му е кимлик. Ж. се за втори път, раждат му се две деца които посещават училище. Във връзка с горното моля съдът да разгледа Република Турция като трета сигурна страна за търсещите закрила. Моля да вземете предвид информацията получена от ДАНС, защото е налице изключваща клауза. Считаю, че решението на председателя на ДАБ при МС е издадено при спазване на материалния закон и административно-производствените правила. Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и във връзка с горното да оставите в сила решението на председателя на Държавна агенция за бежанците.

Прокурор К.: Обжалваното решение е правилно и моля да отхвърлите жалбата като неоснователна. Правилно е преценено, с оглед историята на чуждия гражданин, че не са налице предпоставките на чл.8 и чл.9 от ЗУБ.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 80,00 лв. (осемдесет лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Е. М..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:59 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: